



وزارة المياه
سلطة المياه

جائزة الملك عبد الله الثاني
لتميز الأداء الحكومي والشفافية
الدورة السابعة (٢٠١٤/٢٠١٥)
المرحلة البرونزية
المركز الأول

الرقم 7/2/12201
التاريخ 23/6/2025
الموافق

To: DORSCH INTERNATIONAL GMBH/ ARABTECH JORDANIAN
ENGICON
GITIC IGIP
GOPA INFRA GMBH/ NIRAS A/S1
INTERNATIONAL DEVELOPMENT GROUP CDM & GREEN TECH
NICHOLAS O'DWYER & MOSTAQBAL ENGINEERING

Project: Design and Supervision to Improve Energy Efficiency for Selected Water and Wastewater Facilities in JORDAN – WAJ Tender No :42/2024

Reference number: JO-WAJ-413957-CS-QCBS.

Subject: Clarification 2

Dear Shortlisted firms,

Please find attached Clarification No. 2 related to the above-mentioned project. This clarification is issued in response to the Shortlisted firms inquiries and shall be considered an integral part of the tender documents.

Sincerely Yours,

Secretary General WAJ
Eng. Sufyan T. Bataineh

مستشار
المهندسة نجوى أحمد الهرايبي
لشؤون المصطلحات والأصول

Cc: ASG/Tenders and assists Affairs
Cc: Director of tenders and procurement/ hard copy

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: +٩٦٢ ٦ ٥٦٨٠١٠٠ / +٩٦٢ ٦ ٥٦٨٣١٠٠ فاكس: +٩٦٢ ٦ ٥٦٧٩١٤٣ ص.ب: ٥٠١٢ عمان ١١١٨١ الأردن - الموقع الإلكتروني: www.waj.gov.jo

Program Name: Jordan Water Sector Efficiency Program

Project Name: Design and Supervision to Improve Energy Efficiency for Selected Water and Wastewater Facilities in Water Sector in Jordan

Ref No. JO-WAJ-413957-CS-QCBS

Tender No.:42/2024

Clarifications No. 2

No./Date	Question	Clarifications
Point No.1 date: 17/04/2025	<p>Pg.33, Section 2. Instructions to Consultants E. Data Sheet, point 10.2 and Pg.43, Section 3. Technical Proposal – Standard Forms,(g)</p> <p>Regarding the required Statement of Undertaking, please let us know if there is an additional document to be provided: if yes, please provide a template, OR please let us know if the statement under (g) in the FORM TECH-1 qualifies as Statement of Undertaking, and no additional document is required.</p>	<p>As per Data sheet point 10.2, the statement of undertaking is required as per the text elaborated in form Tech-1 (g), and should be submitted as a separated document abstracted from Tech-1 and to be enclosed with 2nd Inner envelope with the financial proposal as per data sheet 10.1</p>
Point No.2 date: 17/04/2025	<p>Pg. 32&33, Section 2. Instructions to Consultants - Data Sheet, point 10.1</p> <p>Please confirm that either TECH-7 Code of Conduct must be signed by every Expert presented in the Proposal OR TECH-9 AFD's Covenant of Integrity has to be signed by the Consultant, and not both TECH-7 and TECH-9.</p>	<p>Code of conduct must be signed by all Experts and the consultant. AFD's Covenant of Integrity part 1 & 2 has to be signed by the consultant, JV and sub consultant .</p>
Point No.3 date: 17/04/2025	<p>Pg. 60&61, Section 3. Technical Proposal – Standard Forms, FORM TECH-9 (PART-1 and PART-2)</p> <p>Please let us know if both parts of TECH-9 Covenant of Integrity have to be signed, or only one and how to discern which one is applicable.</p>	<p>Yes, both parts.</p>
Point No.1 date: 20/04/2025	<p>Section 7 – ToR / pg. 85</p> <p>Rename preparation of preliminary bills of quantities (BoQ) As the objective is a preliminary design (ToR p.85), therefore the bidding will be for Plant Design, Supply and Installation, and thus there will not be ad measurement rates, therefore no BoQ, but Price Schedules (Schedule No. 1 Plant (including Mandatory Spare Parts) Supplied from Abroad, Schedule No. 2 Plant (including Mandatory Spare Parts) Supplied from within the Employer's Country, Schedule No. 3 Design Services, Schedule No. 4 Installation Services, Schedule No. 5 Grand Summary (Schedule Nos. 1 to 4), Schedule No. 6 Recommended Spare Parts). Please Confirm.</p>	<p>Bank's SBD for "Plant" should be used. Therefore, the preliminary design along with work schedules as defined in "Plant" standard are needed, and detailed BOQ is not required.</p> <p>A clarification: Where in the TOR, that is mentioned "Preparation of preliminary bills of quantities (BoQ)", the intention is preparation of schedules as are required under the World Bank standard RfB for Plants (Design, Supply and Installation), that may also include preliminary bills of quantity if/as needed).</p>